

孝與代間關照關係轉化的現象學

陳奕傑*、許樹珍**

摘要

孝道是本土規範指引子代對待親代的重要價值體系。在生命週期的演化中，人承先啓後、代代相傳。子代的身體是父母所給予的，自生命孕育、出生、成長到老化需不斷地接受撫育教養。本文試圖從現實面中孝的文化與現代社會在代間關照的議題上所形成的張力出發，進一步援引海德格對於個體此在的存在與關切之闡釋，接著討論黑爾德如何承接和批判海德格對於個體時間性的思考而引出代間的概念。文章將從下列四方向一一展開相關的論述：(一) 家庭世代間的孝與關照，(二) 度日與世代生成的時間經驗，(三) 工具性與本真性之愛的代間關係，(四) 代間關照之關係轉化與傳承。孝道是一種精密的文化設計，呼應著社會及家庭代代間重要的倫理態度、責任與角色實踐，同時更提供我們自身生命經驗的基礎。本文企圖將其置於世代間傳承與彼此關照的關係中，尋找某種更本真生存與生活實踐間之交流與可能性，期待不會使世代間的關係成為偏差或斷裂，而是讓我們得以建立一種新的世代間真誠關照與倫理實踐之可能。

關鍵詞：孝、世代生成、代間關照、現象學

* 第一作者；國立政治大學哲學研究所博士生。
E-mail: edyichiehchen@gmail.com

** 資深及責任作者；國立陽明大學社區健康照護研究所教授。
E-mail: sjsheu@ym.edu.tw

The Phenomenology of the Relationship Transformation between Filial Piety and Intergenerational Caregiving

Yi-chieh Chen^{*}, Shuh-Jen Sheu^{**}

Abstract

Filial piety is a significant value system formatting the indigenous local norms to direct the offspring how to treat their parents. In the evolution of the life cycle, people carry forward from generation to generation. The body of the offspring is given by the parents, and it cannot be separated from the results of biological inheritance, from fertilization, birth, growth to aging, who must continuously accept upbringing and disciplinary training from family and its social and institutional culture. This paper attempts to invoke Heidegger's interpretation of the "Dasein" and "Sorge" from the perspective of the tension between the filial piety in the real world and the intergenerational caregiving issues in the modern society. We then discuss how Held succeeded in critiquing Heidegger's individual time thinking and led to the concept of intergeneration. Therefore, the following four directions to expound the relevant discourse: (1) filial piety and intergenerational caregiving in the family, (2) the experience

* First author; Doctoral Graduate, Department of Philosophy, National Cheng Chi University.
E-mail: edyichiehchen@gmail.com

** Senior and Corresponding author; Professor, Institute of Community Health Care, National Yang Ming University.
E-mail: sjsheu@ym.edu.tw

of Alltäglich and Generativität, (3) the instrumental and authentic love within inter-generations, (4) transformation and transmission in the intergenerational caregiving. Filial piety is a sophisticated cultural design, which not only echoes the significant intergenerational ethical attitude, duty, and role performance but also provides the base for our body's lived experience. This article aims to explore certain kind of transaction and possibility for a more authentic way or realistic life while focusing on the filial piety within the intergenerational transmission and caregiving. It is hoped that we can rebuild a new sincere intergenerational caregiving and ethical practice paradigm rather than a fault or clash.

Keywords: Filial piety, Generation, Intergenerational caregiving,
Phenomenology

孝與代間關照關係轉化的現象學*

陳奕傑、許樹珍

一、前言

孝道乃是本土早已存在的重要文化價值與家庭社會規範，指引子代對待親代的態度和關照行為。在孝文化傳統的影響之下，許多臺灣家庭仍傾向由成年子女的家庭分工來滿足老人的日常照護需求。然而，相對於傳統「親力親為」式的孝道觀，不少學者和專家對於老人長期照護體制或議題則多倡議西方社會福利為主的老人安養模式與制度。當代臺灣社會中，越來越多家庭將老人照顧工作轉包給外籍看護工，¹長者老化的照顧也逐漸被切割出夾雜著專業醫療護理、一般勞務性照顧工作、情感陪伴等不同層次的需求，國內學

* 本文衷心感謝科技部計畫：「疾病真相溝通與護理關照現象學」(MOST 104-2410-H-010-018-MY3) 與國科會「中國家庭之孝道觀與成年子女照顧年長父母之經驗」(NSC 88-2621-B-010-001-) 的支持；論文發表於第三屆「現象學與儒學」國際學術研討會（臺北：國立政治大學哲學系，2016 年 9 月 30 日至 10 月 1 日），和與會聽眾相關意見的交流；以及陳勤謀、詹民紳研究生的資料協尋與概念討論，以及游淙祺教授與洪瑋瑜研究生之閱讀修正。

¹ 陳育伶（研撰），馬藹萱（指導），2013/07，《從父母照顧工作外包論子女孝道實踐的意義：以聘僱外籍看護的家庭為例》（臺北：國立政治大學社會學研究所碩士論文）。

者亦有主張「外包孝道」提出以不同工作類別區分子女對父母的關懷照顧內容，這使得「家庭主要照顧者」的位置可能從日常關照執行者轉為溝通協調者。就上述的現況而言，我們是否仍能依賴家庭照顧？或者，何種的照護模式（例如：日間托老、護理之家或長期照護產業模式等）能夠聯繫所有的家庭和醫療及社會關照成員，並形成一套可能納入許多不同角色分工的長期慢性照護模式？這些問題將是整體社會一大考驗。²

與此相反，正當臺灣的照護實踐逐漸地從家庭分工走向社會支持體系的同時，歐美文化卻反而開始提倡家庭照護。過去，在美國健康照護系統中，醫療健康照護專業被稱為正式照護(formal care)體系，而家庭照顧者則被稱為非正式照護(informal care)體系。但近年西方國家卻開始回頭強調家庭照護的重要性，因為良好的家庭照護既帶給病者生活滿意度，又十分節省醫療照護的成本和私人保險的開銷，支持家庭照顧者可使親愛的家人遠離昂貴的機構。

父母細心照顧子女幾十年，子女是否就有照顧父母的義務？這是等價交換的互惠理論，或是天經地義的人道？在當代社會當中，「孝」此一概念已經淪為「前現代」的封建體制遺留下來的觀念殘餘，這種觀念的核心乃是傳統的家父長主義(paternalism)，一方面以「保護」下一代為理由來限制年輕人的自由，另一方面則以長幼尊卑的等級地位來規範整體社會的權力關係，在此情況下，「孝」的觀念只不過強化了這些世代不正義之間的斷裂。新儒家的學者們在思考傳統文化如何回應民主與科學的問題時，似乎對於「孝道」抱

² 李宗派，2008，〈老人保健與銀髮產業之發展趨勢〉，《臺灣老人保健學刊》第4卷第1期，頁1-22。

持一種謹慎而保留的態度，長久以來，儒家所重視的孝悌倫理與國家治理及多層面的人際相處有著深厚的關聯。³曾被儒家視為天經地義的人倫觀，在近代社會中遭到質疑，究竟孝是仁的起始或權威的濫觴？是原始和終極價值？或是未達到其他目的而設的工具性價值？「孝」的觀念是否只能成為徒具形式的教條、用來動員各種道德上的禁制命令，或用以合理化各種社會規訓的機制？或者，是否有另一種不同於此的「孝」之觀念，它出自一更為深厚且來源發自我們自身生命經驗的基礎，並讓有可能重新找到某種同時兼顧世代關係又讓個人得以保有其自由的倫理觀？藉著這些問題，我們將在家內「關照」的關係中試圖重新尋找某種翻新「孝」之觀念的可能性。此種新的「孝」之倫理將透過關照的行動一方面使得個人得以擁有自由與其本真的生存方式，另一方面卻不會使世代間的關係成為斷裂，而是讓我們得以建立一種新的世代間倫理關係。

國內曾有學者試圖以「代間存有」(intergenerational being) 的概念⁴來探討本土家庭脈絡下的老人照顧。藉著深化這樣的構想，我們

³ 廖崇斐，2015，〈當代新儒家的人倫實踐之路——從熊十力、徐復觀對孝治問題之爭議展開的思索〉，《臺北大學中文學報》第 18 期，頁 26-42。廖崇斐認為：熊十力、徐復觀面對的是意義危機下重新建構中的社會；兩者都將《孝經》視為帝制影響下的產物，也這樣強調回到人性真實理解孝道，並且肯定其價值。他們努力釐清儒學與帝制的關聯，解開帝制的封限，讓儒學能更坦然地參與締造未來的社會。熊十力運用《周易》、《禮運》、《春秋》的資源，勾勒出一個的理想社會藍圖，企圖透過制度的建立來跨越人性之私，從家庭、家族乃至國族，而達向大同理想。徐復觀則強調「孝道」乃是一種「以愛為基底」的「自覺」活動，透過此種精神締結下的「家庭」，在未來社會中仍將扮演重要的意義。徐復觀曾提到：「儒家思想特性之一，它不是以打倒現實，去改造現實，而是想進入到實現之中，採用脫胎換骨的方式去改造現實。這與儒家自己的術語說，即是所謂『潛移默化』。」

⁴ 游淙祺，2002，〈代間關係與代間照顧：何不提出代間存有？〉；許樹珍，2002，〈「代

能夠進一步在孝文化的影響之下重新思索由關照活動所展開的新的代間倫理之可能性。我們將從海德格 (Martin Heidegger) 對於關照的思考出發，進一步闡述黑爾德 (Klaus Held) 如何在海德格思想的基礎上討論世代間的倫理。最後，藉著指出黑爾德所思及的代間關照議題，我們將帶出探索新的代間關照倫理的意涵。

二、家庭世代間的孝與關照

人是以身體在世遊走和存活著。《孝經》中，指明「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也；立身行道，揚名於後世，以顯父母，孝之終也。夫孝始於事親，中於事君，終於立身」，⁵清楚地點出個人誕生的基礎和責任，並將奉親、養親當成人生要務的起點。西方有關成年子女對家中長者的關照，多以家庭照顧 (family caregiving) 名詞表達，Caregiving 是幫助受苦者的行動或歷程；注意他人，尤其是關注無法照顧自身者的需求。許樹珍於《哲學雜誌》發表的〈護理專業與關照倫理現象之探討〉中以「關照」一詞來同時概括與表達對他人之普遍的關懷照料之情思與行動，日常生活相關常用之名詞為照顧、照護、照料 (care)、看護 (look after)、關懷 (caring)、關切 (care about)、及關照 (care for) 等。⁶

在德語中，相對於“care”的字為“Sorge”，其亦有牽掛、擔

問存有」：關係、照顧、與文化差異〉，發表於第三屆「倫理思想與道德關懷」學術研討會（臺北：淡江大學通識與核心課程組，2002年5月3日至4日）。

⁵ 賴炎元、黃俊郎（注譯），1992，《新譯孝經讀本》（臺北：三民書局），頁17。

⁶ 許樹珍，2001，〈護理專業與關照倫理現象之探討〉，《哲學雜誌》第37期，頁104-135。

憂、操心、操勞之意。海德格在《存有與時間》中將“Sorge”與「此在」(Dasein) 關聯起來，直接將其切入到人的生存樣態裏。海德格對“care”或“Sorge”主題的哲學探討之價值，在於它所呈現的一種所有存在個體皆會出現的生存情狀，亦是生存境遇上的真實內容。⁷ 他提出作為主體性的個人，尤其面對有限時間的在世存有性，會產生出一種與死亡迫切性的直接聯繫。對應於海德格所強調此在的結構裏，時間的三個維度，過去、未來、當下。對於此在而言，終結的整全性，指的是過去連結當下的一種類別，這是朝向未來死亡裏的終結，它與人當下的牽掛憂慮 (care) 相關。因而海德格對人此在的分析從牽掛憂勞開始，世界現象亦可在關照憂勞活動的架構中展開及通達。孝的關照關係與其他的關照關係不同之處，即在於此種關照的關係乃是在一種「世代性」(generativity) 的視野當中展開，亦即，它必須伴隨著一種對於世代的生命經驗之理解，透由這種理解我們得以構成自身身處於諸世代當中的意義。

三、度日與世代生成的時間經驗

黑爾德延續深化了海德格對於時間性的討論，但與海德格不同，他將「世代」概念變成一有效的觀點，表達本真狀態的激情並非由死亡或對本已死亡的孤獨接受來規定，而是由生命來規定，源於夫妻性愛共同的創造性行為，通過生命誕生性的傳遞，將人生命的整體性嵌入世代進程中的原初經驗來理解。生命在後代全新的創始能力中更新而受到父母的肯定，因此能領會接受到自身衰老的

⁷ 張汝倫，2012，《《存在與時間》釋義》（上海：上海人民出版社）。

生命。⁸

首先，黑爾德區分了兩種不同的時間經驗：「度日 (Alltäglich) 時間經驗」與「世代生成 (Generativität) 時間經驗」。一方面，「日常性」涵攝了個體自我保存所進行的各種努力，在日常用語中，我們便經常使用「過日子」來表示人們以各種勞動來換取三餐溫飽與遮風避雨之處，而此處便隱含了生命基本的需求與其滿足所循環的時間經驗，黑爾德稱其為「度日時間經驗」。另一方面，「世代生成性」則超出了個體自身的生命，轉而指向了世代之間的開創、傳承與交替。與之相應的，則是另一種基本的時間經驗：「世代生成的時間經驗」，當我們意識到自身的生命承繼著上一代的撫育，並自身又開創出下一個新的世代時，就同時也會發覺自身正身處在多個世代的序列當中，亦即「我們顯然屬於前後相繼的世代序列中的某一代人。」⁹ 根據這兩種時間經驗，我們便可能從兩種不同的角度來看待另一世代，從而形成兩種不同的世代性。黑爾德認為「世代生成時間經驗」所彰顯的世代性較具有正面積極的意涵，因為此種時間經驗隱含了對於下一代的奉獻與愛，並依此來解決「度日時間經驗」所造成的不平等伴侶關係與世代關係。

黑爾德認為婚姻是世代生成經驗中的一種平等的共同體，因為在婚姻中，男女都對生育下一代有著一樣重要的貢獻，產生不平等的共同體是伴侶由度日的經驗所產生，其關係間不平等的來源乃是來自勞動不平等，而勞動則是為了達到個人度日、過生活與生命保存的工具，因而這是一種工具性的思維。現代女性同時須承擔工作

⁸ 克勞斯·黑爾德 (著)，倪梁康、孫弗興、靳希平、羅麗君、吳俊業、梁寶珊 (譯)，2004，《世界現象學》(臺北：五岸文化)，頁 241-266。

⁹ 同上註，頁 242。

和家庭角色，承擔家庭關照角色時仍以生育養育照顧後代子孫為主，尤其婦女的懷孕生育，這是無可取代的，在子女孕育哺餵的長期過程恐怕難以如黑爾德所表達：夫妻對下一代肉體之生成有同樣的貢獻而一語帶過。黑爾德有著很完滿的理想，強調勞動不平等而造成度日工具性的意義，應試圖維持每位家人成為共同生活的生命政治共同體，承認每人皆有自由平等的權利機會。然而，達成這樣勞動上的自由平等恐怕不在於是單純的量或質的問題，我等似乎應更深思這樣日常無法避免的關照勞動之背後，是否具有更特殊的意義價值與工夫藝術所在，整體社會在長期照護的規畫中亦期待能清楚提出更具體的概念和方案來解決達成勞動之自由平等的策略和行動。

四、工具性與本真性之愛的代間關係

「世代生成時間經驗」如何不同於「度日時間經驗」？根據黑爾德，答案在於能將自己和他人的生存看成處在世代生成序列內之生命整體，在嚴格的意義上有所述說，並能呈現對於下一代的愛。在度日的時間經驗中，個體為了保全自身的生命必須投入勞動，在勞動的分工當中，人與人的關係經常轉變為支配者與被支配者的奴役關係。而一旦我們以度日時間經驗化約了原先為了創造下一個世代所形成的伴侶關係，那麼生兒育女便只能成為一種勞動，在其中，女性不平等地成為了生產下一代的工具。同樣地，在此種工具性的思維底下，子女（下一代）就將僅是一種工具：即對老年的保險。漢文化中自古便有「養兒防老」的觀念，在這樣的觀念下，生育變成了一種歷時性的分工，將下一代視為勞動力的來源，而為了

能充足地獲取下一代之勞動力，女性就成為了專門生育的工具，並處在被奴役的地位當中。

但另一方面，即使我們從自身的「必死性」出發，理解到自己終將衰老與死亡，因而必須將自己的位置讓出給下一代，黑爾德認為這仍是不夠的，因為這只是被動地服從自然的規律，即人終有一死。因而，不論是「養兒防老」的工具性理解，或是聽命於死亡的自然主義，都未能脫離日常狀態、度日的時間經驗，因而不可能達致對世代生成經驗的本真理解。黑爾德對於海德格的批判在於，對於海德格而言，我們唯有從「死亡」入手，並領會到自身生存的有限性之後，才有可能脫離營營役役的日常生活，真正地掌握自身生命的整體。然而，根據黑爾德，海德格因為缺少了世代經驗的視角而無法見到的是：在「死亡」之外，下一代的「新生」才是讓我們得以領會自身本己生命的原初經驗。當父母給出這樣的愛時，新的生命尚未形成，這種自願犧牲的愛同時包含了生與死的面向，一方面創造出下一代的新生，另一方面亦心甘情願地接受自己的死亡。我們自身總是來自於上一個世代的培養與生育，並在種種的社會交往與行動當中構築了自身世代的樣貌，同樣地，當上一代的人們逐漸老去而開始遠來世界的舞臺，我們亦同時讓下一代的孩童成長茁壯於斯。

五、代間關照之關係轉化與傳承

黑爾德的思考讓我們得以從孝與關照出發，構想一種新的代間倫理。然而，他所涉及的分析比較從西方傳統家庭的角度出發，侷限在生育的血緣關係之上，而未能思考其他樣態的世代關係，其焦

點亦限於以親代父母及男性的角度來思考世代經驗，並恰好未能給出在當今社會更為急迫且重要的子女角度之思考。例如：當父母出於一種犧牲之愛而退位，開始面對自身的衰老、疾病與死亡的時候，基於世代的時間經驗，新世代的人又應該以何種倫理來回應？這中間是否也有「度日經驗」與「世代生成經驗」的分別？若以工具性的方式理解的話，是否不該將長者送往療養院接受建制性、規訓式的處置，在各種養護技術與措施下的安養現象又該如何解釋為來自子女的工具性態度？又高齡化社會中對於長者的養育形成年輕人沉重的負擔，下一代的人在開創新事物上的潛力甚至已經被扶養上一代的壓力所窒息是否就應期待和慷慨接受上一代讓位的愛？

此外，黑爾德未能從子女世代的角度反省世代經驗，而恰好在此種角度中，年長者又該「如何」從這個世界隱退，而彼此又如何去面對老化衰敗的身體照護的收尾，反而變成了青年或同時也是老年一代最重要的問題。布萊克能 (Blenkner) 在其經典的著作中認為，當成年子女達成一種代間成熟度 (filial maturity) 時，就能感受到代間關照的危機，進而扛起成年子女對父母關照的角色和任務。大部分的成年子女在中年四、五十歲時會經歷領會到父母親恐怕無法再提供子女原先的支持和感情資源，子女意識到父母不再像以前所展現全能的親職角色，也出現其需求和限制所在，子女因此從孩童依賴的角色解放開來，拋棄對父母一貫期待希冀的理想幻象，而接受日益依賴的父母。¹⁰相反地，老年父母也需要成年子女的支持慰藉。因此作者提出一旦子女有了這個成熟感，成年子女就願意扛

¹⁰ Margaret Blenkner, 1965, "Social work and family relationships with some thoughts on filial maturity," in *Social structure and the family: Generational Relations*, edited by E. Shanas, and G. Streib (New York: Prentice-Hall), pp. 46-59.

起關照的責任，這不盡然是基於一種回饋或角色逆轉的心態，而是自然的承接和執行為人子女的角色和任務，做自己可做的回應。

在此，我們可以設想世代性的意義蘊含著諸多相應的關係、情感、責任、實踐等，而「身體」的概念更是一個不可忽略之重要環節，透過身體的生成與彼此互動之關係，包括對新生命誕生的喜悅、對於撫養者的依賴與眷戀、對於親人衰亡的不捨等，再再展現出代間存有之於個體生命和生活的價值，正是在這些世代性的意義與情感之中，構成了世代間彼此關照最為基本的視野，我們才得以開始關照的行動。凡此也足以讓我們除了期待上一代的愛與讓位，亦能進一步思考新一代的人如何藉著「孝行」或「家庭內的關照」，讓上一代能夠有尊嚴地從世界隱退。

六、結論

本研究試圖從現實面中的孝文化與現代社會在代間關照的議題上所形成的張力出發，進一步援引海德格對於個體此在的存有與關切之闡釋，並接著討論黑爾德如何繼承海德格對於時間性的思考，並藉著區分「度日的」與「世代生成的」兩種時間性，讓我們能夠開始構想一種新的世代間倫理。最後，我們試圖指出黑爾德的思想中依然存在的局限性，並藉此勾勒出順應孝與關照而生的世代倫理之可能的方向。

參考文獻

一、中文文獻

- 克勞斯·黑爾德（著），倪梁康、孫周興、靳希平、羅麗君、吳俊業、梁寶珊（譯），2004，《世界現象學》，臺北：左岸文化。
- 李宗派，2008，〈老人保健與銀髮產業之發展趨勢〉，《臺灣老人保健學刊》第 4 卷第 1 期，頁 1-22。
- 張汝倫，2012，《〈存在與時間〉釋義》，上海：上海人民出版社。
- 許樹珍，2001，〈護理專業與關照倫理現象之探討〉，《哲學雜誌》第 37 期，頁 104-135。
- _____，2002，〈「代間存有」：關係、照顧、與文化差異〉，第三屆「倫理思想與道德關懷」學術研討會，臺北：淡江大學通識與核心課程組，2002 年 5 月 3 日至 4 日。
- 陳育伶（研撰），馬藹萱（指導），2013/07，《從父母照顧工作外包論子女孝道實的意義：以聘僱外籍看護的家庭為例》，臺北：國立政治大學社會學研究所碩士論文。
- 游淙祺，2002，〈代間關係與代間照顧：何不提出代間存有？〉，第三屆「倫理思想與道德關懷」學術研討會，臺北：淡江大學通識與核心課程組，2002 年 5 月 3 日至 4 日。
- 廖崇斐，2015，〈當代新儒家的人倫實踐之路——從熊十力、徐復觀對孝治問題之爭議展開的思考〉，《臺北大學中文學報》第 18 期，頁 26-42。
- 賴炎元、黃俊郎（注譯），1992，《新譯孝經讀本》，臺北：三民

書局。

二、中文文獻

Blenkner, Margaret, 1965, "Social work and family relationships with some thoughts on filial maturity," in *Social structure and the family: Generational Relations*, edited by Shanas, E., and Streib, G., New York: Prentice-Hall, pp. 46-59.

Heidegger, Martin, and Boss, Medard, 2001, *Zollikon seminars: Protocols, conversations, letters*, Evanston: Northwestern University Press.